

Laghu - Bhāgavatāmṛta

Part-1

The Sweetness of Kṛṣṇa

Chapter-5

Discussion of the Parāvasthā forms

atha āgamanam:

prema sandarśayan sveṣu sva-vacaḥ-satyatām ca saḥ |
punaḥ priyaṁ harir goṣṭham āgacchati rathādinā

The actual return (atha āgamanam):

After giving an experience of prema (prema sandarśayan) to his relatives (sveṣu), and considering the fulfillment of his promise (sva-vacaḥ-satyatām ca) to return to Vraja (punaḥ priyaṁ goṣṭham), Kṛṣṇa (harir) then returned there (āgacchati) on his chariot (rathādinā).

Now the visible return is described.

Text-474

sva-vacaḥ, yathā śrī-daśame –
tās tathā tapyatīr vīkṣya sva-prasthāne yadūttamah |
sāntvayāmāsa sapremair āyāsyā iti dyautakaiḥ

“In the Tenth Canto, Kṛṣṇa makes a promise (sva-vacaḥ, yathā śrī-daśame):

As He departed (sva-prasthāne), that best of the Yadus (yadūttamah) saw (vīkṣya) how the gopīs were lamenting (tāh tathā tapyatīh), and thus He consoled them (sāntvayāmāsa) by sending a messenger (dyautakaiḥ) with this loving promise (sapremair): “I will return (āyāsyā iti).” SB 10.39.35

While going to Mathurā, Kṛṣṇa uttered these words to the gopīs from far off. “Quickly I will return.”

Text-475

tathā –

yāta yūyam vrajam tāta vayam ca sneha-duḥkhitān |
jñātīn vo draṣṭum eṣyāmo vidhāya suhrdām sukham

He also says:

Now you should all return to Vraja (yāta yūyam vrajam), dear Father (tāta). We shall come to see you (vayam draṣṭum eṣyāmo), Our dear relatives (vah jñātīn) who suffer in separation from Us (vayam ca sneha-duḥkhitān), as soon as We have given some happiness (vidhāya sukham) to your well-wishing friends (suhrdām). SB 10.45.23

- He said the same words to his father Nanda. Jñātīn refers to his blood relatives and suhrdām refers to persons like Ugrasena.

Text-476

nija-priyatamasyāpi vacasā yadu-mantriṇaḥ |
etad eva vacaḥ svīyam punas tanojjvalīkṛtam

These same words (etad eva vacaḥ) became more certain (punas tanoḥ ujjvalīkṛtam) through the words (vacasā) of his dear friend (nija-priyatamasyāpi) Uddhava (yadu-mantriṇaḥ).

- The statement coming from the mouth of Uddhava made the message even clearer.
- Ujjvalīkṛtam means “without doubt.”

Text-477

yathā tatraiva –

hatvā kamsam raṅga-madhye pratīpaṁ sarva-sātvatām |
yad āha vah samāgatya kṛṣṇaḥ satyaṁ karoti tat

Uddhava said:

Having killed Kamsa (hatvā kamsam), the enemy of all
the Yadus (pratīpaṁ sarva-sātvatām), in the wrestling
arena (raṅga-madhye), Kṛṣṇa (kṛṣṇaḥ) will now surely
fulfill (satyaṁ karoti) His promise to you (yad āha vah)
by coming back (samāgatya). SB 10.46.35

Srila Baladeva Vidyabhusana

- These are Uddhava's direct words.
- Yad refers to the previous words "I will return."
- Karoti is in the present tense according to the rule vartamāna-sāmīpye vartamāna-vadvā: the present tense may be used when it indicates past or future not remote from the present. (Pāṇini 3.3.131)
- This implies that he would return quickly.

tat satyatā prakāṭitā dvārkaivāsinām girā
yathā śrī-prathame –
yarhy ambujākṣāpasasāra bho bhavān
kurūn madhūn vātha suhrd-didrksayā |
tatrābda-koṭi-pratimaḥ kṣaṇo bhaved
raviṁ vinākṣnor iva nas tavācyuta

Keeping his promise (tat satyatā) is confirmed (prakāṭitā) by the words of the people of Dvārakā (dvārkaivāsinām girā) in the First Canto (yathā śrī-prathame):

O lotus-eyed Lord (ambujākṣa)! When you go (yarhy apasasāra bho bhavān) to Hastināpura or Vraja (kurūn madhūn vā) to see your friends (atha suhrd-didrksayā), one moment (tatra kṣaṇaḥ) becomes like a trillion years (abda-koṭi-pratimaḥ bhaved) for us (naḥ), who belong to you (tavācyuta), and who become like eyes without the sun (raviṁ vinā aksnor iva). SB 1.11.9

Srila Baladeva Vidyabhusana

- The words of the inhabitants of Dvārakā confirm that Kṛṣṇa kept his promise to return.
- Kṛṣṇa tells the truth; he keeps his word.
- This is understood from Kṛṣṇa's statement to Nārada in Hari-vaṁśa.
- Nānṛtaṁ hi vaco vipra prokta-pūrvam mayānagha: O sinless one! O brāhmaṇa! The words spoken by me previously are not untrue.
- In the Nāma-stotra in the Brahmāṇḍa Purāṇa, it is said satyavāk satya-saṅkalpaḥ: the Lord speaks truth and is true in fulfilling his vows.

Srila Baladeva Vidyabhusana

- Since he never at any time says anything untrue, how could he speak something untrue to his dear most devotees? The statement of the inhabitants of Dvārakā indicates Kṛṣṇa's real conduct.
- O lotus eyed one! When, giving us up, you go off to the Kurus with a desire to see the your friends, the Pāṇḍavas, or when you go off to the land of the Madhus with a desire to see your friends Nanda and others, for us, one moment is equal to ten million years.
- Just as the eyes become blind without the sun, without you, we are blind.